

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СЛУЖБА ЗА ЗАЈЕДНИЧКЕ ПОСЛОВЕ
Жарка Зрењанина 2, Нови Сад
Број: XIX-404-3/19-145
Шифра: ЈНМВ-У-26/2019
Дана: 18. октобра 2019. године
НОВИ САД

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15), а поводом Извештаја о стручној оцени понуда Комисије за јавну набавку услуга – превођења (шифра: **ЈНМВ-У-26/2019**), број XIX-404-3/19-145 од 15. октобра 2019. године, в.д. шефа Службе за заједничке послове, доноси

О Д Л У К У
о додели уговора у поступку јавне набавке услуга – превођења
(ШИФРА: ЈНМВ-У-26/2019)

Уговор се додељује понуђачу: ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш, Цара Душана 54-72, ПУЦ Душанов базар, Објекат Кула, Ниш, ПИБ: 105011933, матични број: 20259540, чија је понуда, број: 2131-46/10-2019 од 10.10.2019. године оцењена као најповољнија.

Образложење

Наручилац је дана 02. октобра 2019. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке услуга – превођења (шифра: ЈНМВ-У-26/2019), број **XIX-404-3/19-145**, у поступку јавне набавке мале вредности.

Предмет јавне набавке су услуге – превођења, према спецификацији и карактеристикама прецизираним у конкурсној документацији.

Назив и ознака из општег речника набавке: 79530000 - Услуге превођења текста.

Процењена вредност јавне набавке износи **416.000,00** без урачунатог пореза на додату вредност.

Јавна набавка се спроводи у поступку јавне набавке мале вредности.

Позив за предметну набавку објављен је на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца дана 03. октобра 2019. године.

БЛАГОВРЕМЕНО, односно до дана 14. октобра 2019. године до 9⁰⁰ часова, приспеле су понуде следећих понуђача:

Редни и Број	НАЗИВ ИЛИ ШИФРА ПОНУЂАЧА	ДАТУМ ПРИЈЕМА	ВРЕМЕ ПРИЈЕ МА (САТ)
1.	"PREVOD" ДОО Нови Сад, Нови Сад	11.10.2019. године	8,25 h

2.	ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш	11.10.2019. године	9,00 h
3.	"ACADEMIЈА EDUCATIVA" ДОО Београд	11.10.2019. године	9,10 h
4.	"EUROCONTACT" ДОО Београд	11.10.2019. године	9,20 h
5.	ОБРАЗОВНИ КУЛТУРНИ ЦЕНТАР "С.К.О." ДОО Нови Сад	14.10.2019. године	8,37 h
6.	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGEND" ДОО Јагодина	14.10.2019. године	8,40 h

После истека рока за подношење понуда приспела је понуда понуђача "LINK TRANSLATIONS 011" ДОО Београд, која је као неблаговремена, неотворена враћена понуђачу.

Редни Број	Назив или шифра понуђача	Датум пријема	Време пријема (сат)
1.	"LINK TRANSLATIONS 011" ДОО Београд	14.10. 2019. године	9,15 h

О поступку јавног отварања понуда вођен је записник који је понуђачима достављен у законском року.

Након спроведеног поступка отварања понуда, Комисија за јавне набавке је приступила стручној оцени понуда, те је истог дана сачинила Извештај о стручној оцени понуда са предлогом за доделу уговора, број: XIX-404-3/19-45 од 15. октобра 2019. године (у даљем тексту: Извештај).

Наручилац је предметном конкурсном документацијом определио да ће се као критеријум за оцењивање и рангирање понуда применити „најнижа понуђена цена“.

Уколико након извршене стручне оцене понуда, две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, повољнијом ће се сматрати понуда која има краћи рок за извршење услуга.

Уколико се ни на претходно одређен начин не може одредити најповољнија понуда, повољнијом ће се сматрати понуда која има дужи рок важења понуде.

Уколико се ни на претходно одређен начин не може одредити најповољнија понуда, Комисија ће применити жреб као начин на који ће доделити уговор.

Након детаљног прегледа понуде, Наручилац је констатовао следеће:

Понуде су поднели понуђачи: "PREVOD" ДОО Нови Сад, Нови Сад, ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш, "ACADEMIЈА EDUCATIVA" ДОО Београд, "EUROCONTACT" ДОО Београд, ОБРАЗОВНИ КУЛТУРНИ ЦЕНТАР "С.К.О." ДОО Нови Сад и "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGEND" ДОО Јагодина.

Понуда, број: 37 од 10.10.2019. године, понуђача "PREVOD" ДОО Нови Сад, Нови Сад, укупне вредности 556.653,90 динара без ПДВ-а и понуда, број: 023-10-2019 од 14.10.2019. године, понуђача ОБРАЗОВНИ КУЛТУРНИ ЦЕНТАР "С.К.О." ДОО Нови Сад, укупне вредности 496.540,00 динара без ПДВ-а су неприхватљиве у смислу члана 3. став 1. тачка 33. Закона о јавним набавкама јер укупна вредност понуде прелази износ процењене вредности јавне набавке.

Имајући у виду наведено, предметне понуде су одбијене као неприхватљиве, сходно члану 107. став 1. Закона о јавним набавкама.

Понуда, број: 2131-46/10-2019 од 10.10.2019. године, понуђача ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш, укупне вредности 250.305,00 динара без ПДВ-а, понуда, број: 1/196 од 10.10.2019. године "ACADEMIЈА EDUCATIVA" ДОО Београд, укупне вредности 264.550,00 динара без ПДВ-а, понуда, број: 100/19 од 10.10.2019. године "EUROCONTACT" ДОО Београд, укупне вредности 309.320,00 динара без ПДВ-а и понуда, број: III-411/2019 од 11.10.2019. године, понуђача "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGEND" ДОО Јагодина, укупне вредности 272.690,00 динара без ПДВ-а, су прихватљиве.

Применом критеријума за доделу уговора "најнижа понуђена цена", Наручилац је рангирао понуде на следећи начин:

Ред. број	Понуђач	Укупна вредност понуде без урачунаог ПДВ-а
1.	ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш	250.305,00 динара
2.	"ACADEMIЈА EDUCATIVA" ДОО Београд	264.550,00 динара
3.	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGEND" ДОО Јагодина	272.690,00 динара
4.	"EUROCONTACT" ДОО Београд	309.320,00 динара

Наручилац, после стручне оцене понуда, констатује да је у поступку јавне набавке превођења, број XIX-404-3/19-145 (шифра: JHMB-Y-26/2019), **најповољнија** понуда, број: 2131-46/10-2019 од 10.10.2019. године, ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш, Цара Душана 54-72, ПУЦ Душанов базар, Објект Кула, Ниш, ПИБ: 105011933, матични број: 20259540.

Изабрани понуђач набавку извршава самостално.

На основу наведеног решено је као у диспозитиву

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач, односно заинтересовано лице, односно други овлашћени подносилац, може поднети захтев за заштиту права у року од пет дана од дана објављивања исте на Порталу јавних набавки. Захтев за заштиту права подноси се Наручиоцу, а копија истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.

